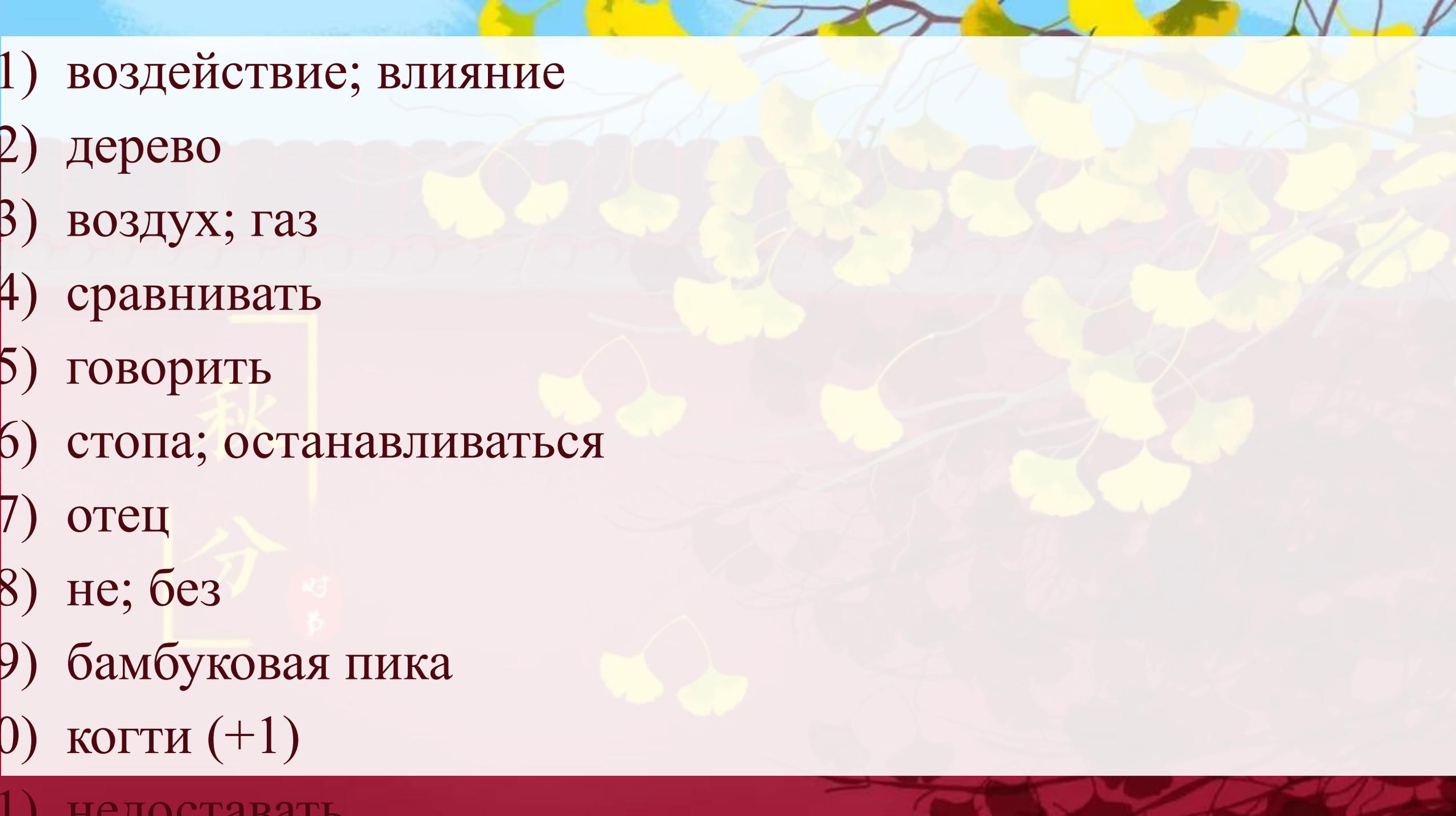


第十三课

Урок 13

秋分

时节

- 
- 1) воздействие; влияние
 - 2) дерево
 - 3) воздух; газ
 - 4) сравнивать
 - 5) говорить
 - 6) стопа; останавливаться
 - 7) отец
 - 8) не; без
 - 9) бамбуковая пика
 - 0) когти (+1)

1) недоставать

- 
- 1) 爻
2) 木
3) 气
4) 比
5) 日
6) 止
7) 父
8) 无
9) 爻
10) 爪, 爪

- 11) 欠
12) 水, 彳, 氷
13) 母
14) 日
15) 月, 斗
16) 氏
17) 夕, 夕
18) 月
19) 火, 灬
20) 毛

Правила чтения для «единицы» — (yī)

yī +	первый тон	→ yì	一杯 (yī bēi → yì bēi) – один стакан
	второй тон		一瓶 (yī píng → yì píng) – одна бутылка
	третий тон		一起 (yī qǐ → yì qǐ) – вместе
yī +	четвертый тон	→ yí	一个 (yī gè → yí gè) – одна штука

Правила чтения для «единицы» — (yī)

— 一些 (yīxiē) — немного

— 一口 (yīkǒu) — одни уста, один глоток

— 一头 (yītóu) — с одной стороны

— 一半 (yībàn) — половина

— 一方 (yīfāng) — одна сторона

— 一致 (yīzhì) — единодушный

— 一眼 (yīyǎn) — одним глазком

— 一流 (yīliú) — первоклассный

两 или 二

- 3152019472
- Два человека
- 25, 22, 62
- Два студента
- 250, 2000
- Две книги
- 32260



Слова

- ❖ бежать;
- ❖ глаза;
- ❖ соответствующий действительности, настоящий;
- ❖ ухо, уши;
- ❖ штука; сч. сл. для животных и птиц;
- ❖ тигр;
- ❖ два, оба;
- ❖ сл. сл., выражает степень совершения глагола (прил.);
- ❖ ХВОСТ;

秋
分

两只老虎， 两只老虎

(liǎng zhī lǎohǔ, liǎng zhī lǎohǔ)

跑得快， 跑得快，

(pǎo de kuài, pǎo de kuài)

一只没有眼睛，

(yī zhī méiyǒu yǎnjing)

一只没有尾巴，

(yī zhī méiyǒu wěiba)

真奇怪！ 真奇怪！

(zhēn qíguài, zhēn qíguài)

秋
分

两只老虎， 两只老虎

(liǎng zhī lǎohǔ, liǎng zhī lǎohǔ)

跑得快， 跑得快，

(pǎo de kuài, pǎo de kuài)

一只没有耳朵，

(yī zhī méiyǒu ěrduo)

一只没有尾巴，

(yī zhī méiyǒu wěiba)

真奇怪！ 真奇怪！

(zhēn qíguài, zhēn qíguài)

两只老虎

两只老虎，两只老虎

跑得快，跑得快，

一只没有眼睛，

一只没有尾巴，

真奇怪！真奇怪！

两只老虎，两只老虎
跑得快，跑得快，
一只没有耳朵，
一只没有尾巴，
真奇怪！真奇怪！

秋
分



Новый урок

片

piàn

карточка; щепка

版

秋

分

时节

牙

Baidu 汉语

秋

分

时节

yá
зуб

鴉 芽

牛

牛

生

秋

分

时节

niú

корова; бык

特 牢 告

为

犬

秋

分

时节

quǎn
собака

伏 臭 猫

玄

xuán

ТЕМНЫЙ; ТАЙНЫЙ

眩 率

秋

分

时节

玉



秋

分

时节

yù

яшма

国 宝 珍

瓜

guā

ДЫНЯ; ТЫКВА

瓢 瓣

秋

分

时节

瓦

wǎ

черепица

瓶 瓷 甃

秋

分

时节

甘

秋

分

时节

gān

сладкий

甜

生

秋

分

时节

shēng

рождаться; сырой

胜 星

甩

用

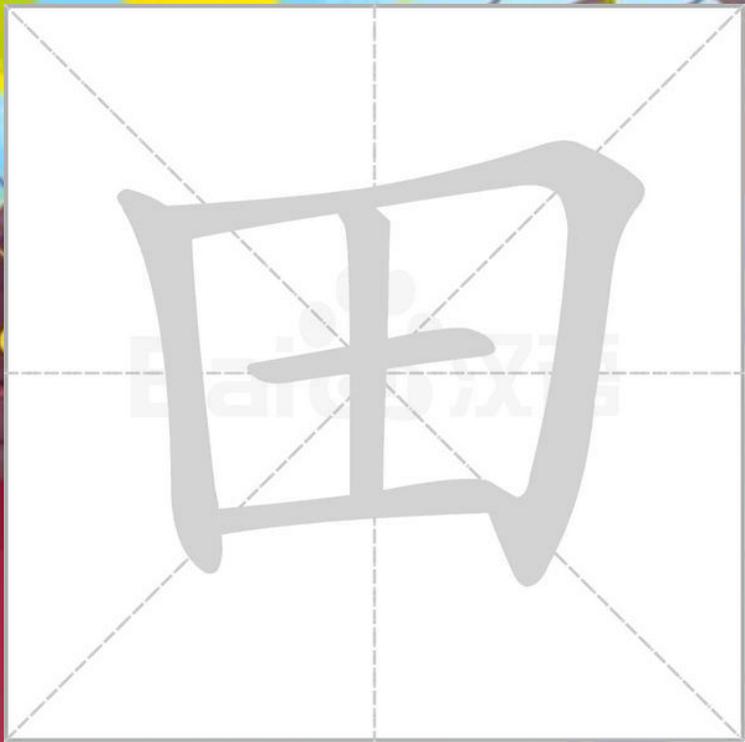
秋

分

yòng

применять; использовать

拥 甫 铺



秋

分

时节

tián

поле

男 留 画

正

疋

秋

分

时书

pǐ

НОГА; КОЛЕНА

旋 疏



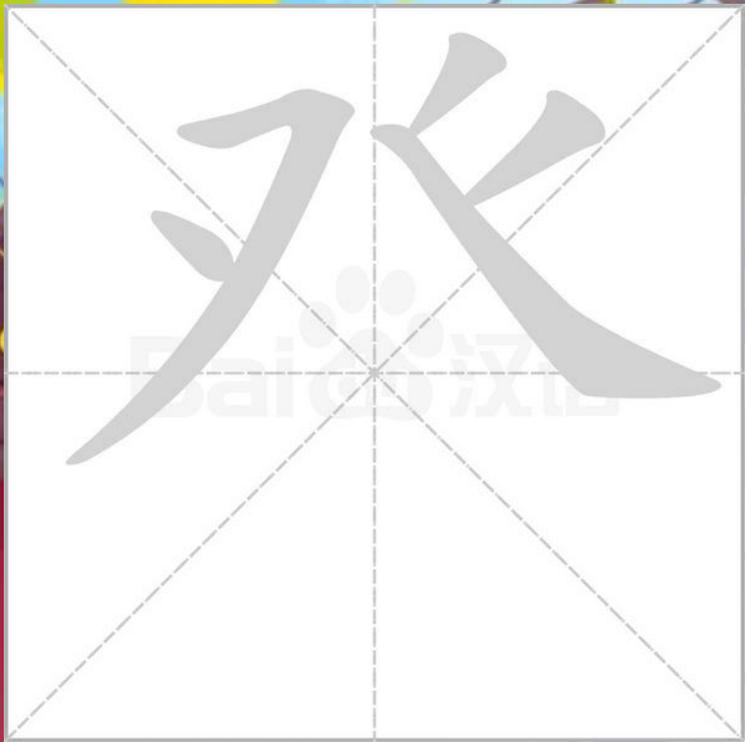
秋

分

时节

chuíáng
болезнь

病 疾



秋

分

时
节

bō

НОГИ ВРОЗЬ

登 癸

白

秋

分

时节

bái

белый

的百皂皆

皮

秋

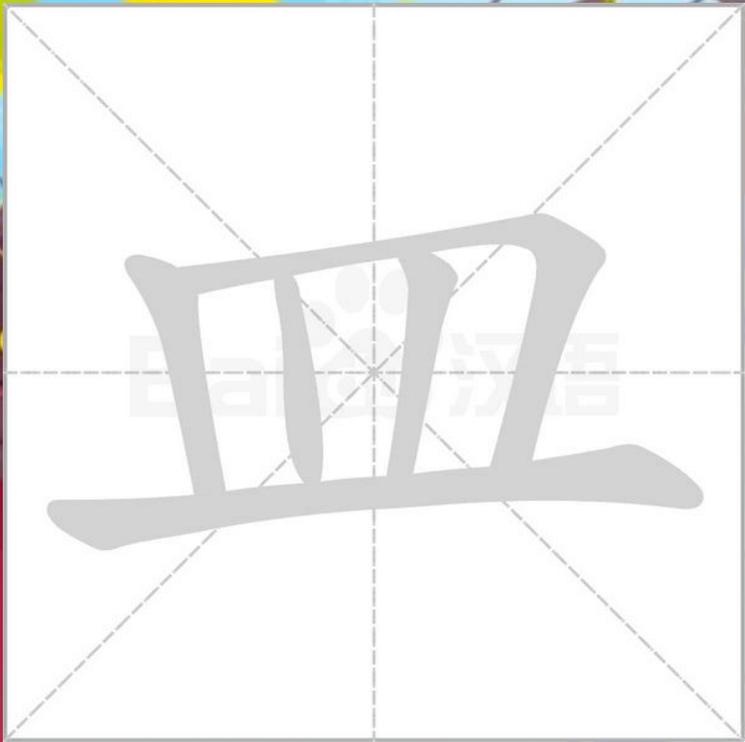
分

时节

pí

кожа; шкура

皱



秋

分

时节

mǐn

блюдо; посуда

盘

盒

盖

盗

目

Ближайшее

秋

分

时节

mù

глаз

看 盲 睡 相

矛

秋

分

时节

máo

копье

矜

Новые слова

在 (zài) – находиться, быть; в, на

坐 (zuò) – сидеть, садиться

哪儿 (nǎr) – где, куда

宿舍 (sùshè) – общежитие

宿 (sù) – останавливаться на ночь

舍 (shè) – дом, хижина

号 (hào) – номер, число

层 (céng) – этаж, слой, ярус

她住多少号？

Māsha: Qǐngwèn, Dīng Yún zài ma?
请问，Dīng Yún 在 吗？

Zhōngguó
xuéshēng: Tā bú zài, qǐng zuò.
她 不 在，请 坐。

Māsha: Xièxie. Tā zài nǎr?
谢谢。她 在 哪儿？

Zhōngguó
xuéshēng: Tā zài sùshè.
她 在 宿舍。

Māsha: Tā zhù duōshǎo hào?
她 住 多少 号？

Zhōngguó
xuéshēng: Sì céng sì'èrsān hào.
四 层 四二 三 号。

Эризация финалей

Эризацией называется прибавление к слогу суффикса «r». Существительным этот суффикс придает оттенок уменьшительности, ласкательности, кроме того, он участвует в образовании некоторых наречий. В отличие от всех остальных суффиксов суффикс «r» не составляет отдельного слога и его присоединение не увеличивает числа слогов в слове, хотя он и записывается отдельным иероглифом.

Например, «wánr (玩儿)». Эризация слога происходит по-разному, в зависимости от характера финали. Финали «а», «е/о» и сложные финали, оканчивающиеся на слогообразующий гласный «а» или «е/о», эризуются простым сочетанием с «r». В остальных финалях происходит изменение или вытеснение конечного элемента финали

В финалях с конечным слогообразующим элементом (-ia, -ua, -ie, -uo, -üe) эризация происходит простым сочетанием финали с «г». Вначале звучит финаль, и только к концу ее звучания добавляется ретрофлексный звук «г».

Финали, оканчивающиеся на неслоговой элемент, подвергаются существенным изменениям.

При эризации 12 финалей с конечным элементом переднего ряда (-ai, -uai, -ei, -ui, -an, -ian, -uan, -üan, -en, -in, -un, -ün) полностью утрачивают конечный элемент «n» или «i». При алфавитной записи этот произносящийся элемент сохраняется. Таким образом, получается, что «ar», «air» и «ang» звучат одинаково, как «ar». На слух также неразличимы «uar», «uanr» и «uair», и «iar» с «ianr».



При эризации финалей с заднеязычным носовым «ng» (-ang, -iang, -uang, -eng, -ing, -ong, -iong) слышится звук, являющийся результатом полного совмещения двух артикуляций: поднятия задней части спинки языка к мягкому небу (для произнесения «ng») с одновременным поднятием кончика языка к твердому небу (для произнесения «r»). В результате звучит недостаточно четко выраженный заднеязычный носовой со слабым ретрофлексным призвуком.

Так же эризуется финаль «u»: совмещаются две артикуляции, и ретрофлексная окраска накладывается на весь гласный.

При эризации финалей с заднеязычным неслоговым элементом «u», «o» (-ao, -iao, -ou, -iu) звук «r» как бы вклинивается внутрь финали: перед конечным неслоговым элементом проскальзывает краткое слабое «r».



При эризации финалей «і» и «ü» между финалью и «г» появляется звук [ə], который слышится довольно отчетливо.

При эризации финалей со слогообразующим гласным «е» и с конечным элементом переднего ряда (-ui, -un, -in, -ün) также звучит дополнительный гласный [ə], но при этом еще утрачивается конечный элемент «n» или «i».

При эризации особого гласного происходит качественное изменение самого гласного: вместо особого гласного звучит обычный гласный «е».

Таким образом, в результате эризации две, три или даже четыре финали звучат одинаково. 34 обычным финалям соответствует 21 эризованная. Все эти изменения в звучании финалей при эризации не регистрируются при алфавитной записи.

Правила транскрипции

Когда в алфавитной записи слоги, начинающиеся с «а», «о» и «е», непосредственно следуют за другими слогами, между ними ставится разделительный знак «'» с целью провести чёткую грань между слогами. Например «nǚ'ér» (дочь) 女儿

还 (huán) – возвращать, отдавать обратно

画报 (huàbào) – иллюстрированный журнал

画 (huà) – картина, рисовать

报 (bào) – газета, пресса, новости

词典 (cídiǎn) – словарь (слов)

词 (cí) – слово

典 (diǎn) – канон, сборник, классика

现在 (xiànzài) – теперь, сейчас, в настоящее время

现 (xiàn) – теперь; обнаруживаться

用 (yòng) – употреблять, применять, использовать

一下 (yīxià) или 一下儿 (yīxiàr) – разок, немного

谢谢你

Dīng Yún: Huán nǐ huàbào, xièxie.
还 你 画报, 谢谢。

Māsha: Bú xiè. Nà shì hànyǔ cídiǎn ma?
不 谢。那 是 汉语 词典 吗?

Dīng Yún: (Nà) shì hànyǔ cídiǎn.
(那) 是 汉语 词典。

Māsha: Nǐ xiànzài yòng ma?
你 现在 用 吗?

Dīng Yún: Bú yòng. Nǐ yòng ma?
不 用。你 用 吗?

Māsha: Wǒ yòng yíxià.
我 用 一下儿。

Dīng Yún: Hǎo.
好。

Māsha: Xièxie nǐ.
谢谢 你。

Dīng Yún: Bú kèqì.
不 客气。

Māsha: Zàijiàn!
再见。

Dīng Yún: Zàijiàn!
再见。

Домашнее задание

- Выучить ключи (91-110) (прописать по 2 строчки) на проверку
- Выучить новые правила и слова (прописать по 2 строчки) на проверку
- Отчитать тексты вслух

Следующее занятие в среду 16 октября в 18:00